



**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA  
REGIONE ISTRIANA**

**ELEKTRONIČKA ISPRAVA**

**ŽUPAN**

KLASA: 602-03/21-02/23

URBROJ: 2163/1-01/11-21-02

Pula, 12. veljače 2021.

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE**  
n/p predsjednika Valtera Drandića  
Dršćevka 3,  
52 000 Pazin

**PREDMET:** Odluka o davanju suglasnosti na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europske unije za školsku godinu 2021./2022. Talijanske srednje škole-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie

Temeljem članka članka 65. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br.10/09,4/13,16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 30/18- pročišćeni tekst i 10/20), Zamjenik župana koji obnaša dužnost Župana Istarske županije dana 12. veljače 2021. godine, donosi

**ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Odluke o davanju suglasnosti na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europske unije za školsku godinu 2021./2022. Talijanske srednje škole-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog te se dostavlja Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestiteljicu po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Patricia Percan, pročelnica Upravnog odjela za obrazovanje, sport i tehničku kulturu Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**Zamjenik župana koji  
obnaša dužnost Župana  
Fabrizio Radin**

Na temelju članka 3. stavak 3. Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole („Narodne novine“ 49/15 i 47/17) i članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09,4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 30/18-pročišćeni tekst i 10/20) Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ 2021. godine donosi

**O D L U K U**  
**o davanju suglasnosti na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja**  
**za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europske unije**  
**za školsku godinu 2021./2022.**  
**Talijanske srednje škole-**  
**Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie**

I. Skupština Istarske županije daje suglasnost na prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europske unije za školsku godinu 2021./2022. koju je donio Školski odbor Talijanske srednje škole- Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie KLASA: 003-06/21-01/2 URBROJ: 2105-21-01/21-2 od 22. siječnja 2021.

II. Utvrđeni prijedlog Odluke o godišnjim troškovima školovanja za kandidate strane državljanke iz zemalja izvan Europske unije za školsku godinu 2021./2022. Talijanske srednje škole- Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie iz točke I., sastavni je dio ove Odluke.

III. Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u „Službenim novinama Istarske županije“.

KLASA:  
URBROJ:  
Pazin,

**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE**

Predsjednik  
Valter Drandić

Dostaviti:

1. Ministarstvo znanosti i obrazovanja  
Donje Svetice 38 Zagreb
2. Zamjenik župana koji obnaša dužnost  
Župana Istarske županije
3. TSS-SMSI "Leonardo da Vinci" Buje  
Školski brijeg 1 Buje
4. Upravni odjel za obrazovanje, sport i tehničku kulturu
5. Objava
6. Pismohrana, ovdje



Ai sensi dell'art. 3 comma 3 del Regolamento sugli elementi e i criteri per la selezione dei candidati per l'iscrizione alla I classe della scuola media superiore ("Gazzetta ufficiale" 49/15 e 47/17) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana (Bollettino ufficiale della Regione Istriana n. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 30/18 - testo emendato e 10/20), l'Assemblea della Regione Istriana alla seduta del \_\_\_\_\_ 2021, emana la

**DELIBERA**  
**sul consenso alla proposta di Delibera sull'ammontare delle spese annuali**  
**d'istruzione**  
**per i candidati cittadini stranieri provenienti dai paesi extraeuropei**  
**per l'anno scolastico 2021/2022**  
**della Talijanska srednja škola-**  
**Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje- Buie**

I L'Assemblea della Regione Istriana delibera il consenso alla proposta di Delibera sull'ammontare delle spese annuali d'istruzione dei candidati cittadini stranieri provenienti dai paesi extraeuropei, per l'anno scolastico 2021/2022 emanata dal Comitato scolastico della Talijanska srednja škola-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje-Buie, CLASSE: 003-06/21-01/2, N.PROT.: 2105-21-01/21-2 del 22 gennaio 2021.

II La proposta constatata di Delibera sull'ammontare delle spese annuali d'istruzione dei candidati cittadini stranieri provenienti da paesi extraeuropei per l'anno scolastico 2021/2022 della Talijanska srednja škola-Scuola media superiore italiana "Leonardo da Vinci" Buje-Buie, di cui al punto I è parte integrante della presente Delibera.

III La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

CLASSE:  
N.PROT.:  
Pisino,

**REPUBBLICA DI CROAZIA**  
**ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA**

Il Presidente:  
Valter Drandić





“Leonardo da Vinci”

Školski brijeg 1  
Colle delle scuole 1

52460

Buje, Istra, Republika Hrvatska  
Buie, Istria, Repubblica di Croazia

Tel.: (+385) 052 772 233

Fax: (+385) 052 772 429

E-mail: sssms@pu.t-com.hr

IBAN: HR9224020061100111165

MBR: 3903150 OIB: 07225004745

Klasa / Sigla amm.: 003-06/21-01/2  
Ur. broj./No.Prot.: 2105-21-01/21-2  
Buje - Buie, 22.01.2021.

Na temelju čl. 118. a u svezi čl. 22. stv. 8. Zakona o odgoju i obrazovanju u osnovnoj i srednjoj školi (NN br. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19 i 64/20), i čl. 3. stv. 2. i 3. *Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole* (NN br. 49/15 i 47/17), Školski odbor TŠS-SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie na sjednici održanoj dana 22.01.2021. godine donosi

Ai sensi dell'articolo 118 ed in riferimento all'articolo 22 comma 8 della Legge sull'educazione e istruzione nelle scuole elementari e medie (GU n. 87/08, 86/09, 92/10, 105/10, 90/11, 5/12, 16/12, 86/12, 126/12, 94/13, 152/14, 7/17, 68/18, 98/19 e 64/20) nonché all'articolo 3 comma 2 e 3 del Regolamento sugli elementi e sui criteri di scelta dei candidati per l'iscrizione alle prime classi della scuola media superiore (GU 49/15 e 47/17) il Comitato scolastico della TŠS-SMSI „Leonardo da Vinci“ Buje – Buie durante la seduta del 22 gennaio 2020, emana la seguente

**PRIJEDLOG ODLUKE O GODIŠNJI TROŠKOVIMA ŠKOLOVANJA ZA  
KANDIDATE STRANE DRŽAVLJANE IZ ZEMALJA IZVAN EUROPSKE UNIJE ZA  
ŠKOLSKU GODINU 2021./2022.**

**PROPOSTA INERENTE LA DECISIONE SULL'IMPORTO DELLE SPESE  
SCOLASTICHE DEI CANDIDATI PROVENIENTI DA PAESI ESTERNI ALL'UNIONE  
EUROPEA PER L'ANNO SCOLASTICO 2021/2022**

**I.**

Ovom Odlukom utvrđuje se visina školarine za kandidate strane državljane iz zemalja izvan Europske unije, koji ne ispunjavaju ni jedan od uvjeta predviđenih od čl.3 stv. 1 *Pravilnika o elementima i kriterijima za izbor kandidata za upis u I. razred srednje škole*, a koji se upisuju u srednju školu kao redoviti učenici.

La presente Decisione stabilisce l'importo delle spese scolastiche per i candidati stranieri provenienti da territori che non fanno parte dell'Unione europea e che non soddisfano nessuna delle condizioni previste dall'articolo 3 comma 1 del Regolamento sugli elementi e sui criteri di

scelta dei candidati per l'iscrizione alle prime classi della scuola media superiore e che si iscrivono come alunni regolari.

## II.

Godišnji troškovi školovanja za kandidate iz stavka I. ove Odluke iznose 2.500,00 kuna, a plaćaju se prilikom upisa u I. razred srednje škole u računovodstvu Škole

Le tasse di iscrizione per i candidati di cui al comma I della presente decisione, ammontano a 2.500,00 kune e vengono pagate in Contabilità della scuola al momento dell'iscrizione.

## III.

Prosljeđuje se prijedlog odluke Osnivaču na raspravu i donošenje.

Si inoltra la proposta della Decisione al Fondatore per la discussione e l'approvazione.



Predsjednik Školskog odbora  
Il presidente del Comitato scolastico

*Giordano Trani*  
Giordano Trani, prof.